



Eiswürfelbereiter

Ice Cube Maker

Bac à glaçons

Forma na led

Forma do kostek lodu

Forma na ľad

Jégkockakészítő

Buz hazırlayıcı

(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

de Wichtige Hinweise

-  Der Artikel ist für den Gebrauch im Gefriergerät geeignet. Zweckentfremden Sie ihn nicht.
- Reinigen Sie den Artikel vor dem ersten und direkt nach jedem Gebrauch gründlich mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keinen Scheuerschwamm.
-  Der Artikel ist spülmaschinengeeignet. Sortieren Sie ihn aber nicht direkt über den Heizstäben ein.
- Stellen Sie den Artikel immer gerade auf einer ebenen Fläche ins Tiefkühlfach oder Gefriergerät. Andernfalls kann der Inhalt auslaufen, solange er noch nicht gefroren ist.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfkantigen Hilfsmittel oder Gegenstände im Artikel, um das Material nicht zu beschädigen.
- Zum **Herauslösen der fertigen Eiswürfel** halten Sie den Artikel kurz unter fließendes warmes Wasser. Ziehen Sie dann die Ränder der einzelnen Kammern leicht auseinander.
-  Der Artikel ist für einen Temperaturbereich von -30 °C bis +230 °C geeignet und kann daher auch im Backofen verwendet werden.
-  Wenn Sie den Artikel im heißen Backofen verwenden, fassen Sie ihn nur mit Backhandschuhen o.Ä. an.
-  Stellen Sie den Artikel nicht in offene Flammen, auf Herdplatten, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.

- Durch Fette kann es nach einiger Zeit zu dunklen Verfärbungen auf der Oberfläche des Artikels kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion des Artikels.
-  Durch das Material des Artikels kann sich die Backzeit um bis zu 20% verkürzen, wenn Sie Ihre vertrauten Rezepte verwenden. Beachten Sie auch die Herstellerangaben Ihres Backofens bezüglich Temperatur und Backzeit.

en

Important information

-  The product is suitable for use in the freezer. Only use it for its intended purpose.
- Thoroughly clean the product with warm water and a little washing-up liquid before using it for the first time and after every further use. Do not use any caustic cleaning agents or scouring sponges.
-  The product is dishwasher-safe. However, do not place it directly over the heating rods.
- Always place the product flat on an even surface in the deep-freeze compartment or freezer. Otherwise the liquid may leak out before it freezes.
- Do not use any pointed or sharp-edged utensils or objects in the product so as to avoid damaging the material.
- To **remove the frozen ice cubes**, briefly hold the product under warm running water. Then slightly pull apart the edges of the individual compartments.
-  The product is suitable for temperatures between -30 °C and +230 °C, meaning it can also be used in the oven.
-  If using the product in a hot oven, always wear oven gloves or something similar to handle it.
-  Do not place the product over naked flames, on hobs, on the base of the oven or on any other sources of heat.
-  Do not place the product on electric heating elements.
- Over time, grease may discolour the surface of the product.
This is neither harmful to your health, nor does it impair the quality or function of the product.
-  Thanks to the material of the product, the baking time can be reduced by up to 20% when using it to make your favourite recipes. Also follow the manufacturer's instructions for your oven regarding temperature and baking time.

fr

Remarques importantes

-  Cet article convient à une utilisation au congélateur. Ne l'utilisez pas pour un autre usage.
- Nettoyez l'article soigneusement avant la première utilisation et directement après toute utilisation suivante avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'éponges récurantes.
-  Cet article peut être lavé au lave-vaisselle. Veillez toutefois à ne pas le placer directement au-dessus des résistances.
- Placez toujours l'article bien à plat sur une surface horizontale dans le compartiment congélateur ou le congélateur. Dans le cas contraire, le liquide risque de s'écouler tant qu'il n'est pas encore solidifié.
- N'utilisez pas d'ustensiles ou d'objets pointus ou tranchants dans l'article afin de ne pas l'endommager.
- Pour **démouler les glaçons du bac**, passez l'article quelques instants sous le robinet d'eau chaude. Écartez ensuite légèrement les parois des cavités pour démouler les glaçons.
-  Cet article supporte les températures allant de -30 °C à +230 °C et peut donc s'utiliser au four.
-  Lorsque vous utilisez l'article dans un four chaud, saisissez-le uniquement à l'aide de gants de cuisine ou d'une protection similaire.
-  Ne placez pas l'article sur des flammes nues, des plaques de cuisson, au fond d'un four ou sur d'autres sources de chaleur.

- Au fil du temps, les matières grasses peuvent provoquer une coloration sombre de la surface de l'article. Cela ne nuit ni à la santé, ni à la qualité, ni au bon fonctionnement de l'article.
-  Le matériau de l'article peut entraîner une réduction de 20% du temps de cuisson par rapport à vos recettes habituelles. Respectez aussi les indications de température et de temps de cuisson fournies par le fabricant de votre four.

cs

Důležité pokyny

-  Výrobek je vhodný pro používání v mrazničce. Nepoužívejte ho k jiným než určeným účelům!
- Před prvním použitím a ihned po každém dalším použití výrobek důkladně umyjte teplou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani abrazivní houbičky.
-  Výrobek je vhodný do myčky. Nepokládejte jej však přímo nad topná tělesa uvnitř myčky.
- Výrobek stavte do mrazicího boxu nebo mrazničky vždy rovně a na rovnou plochu, protože jinak by mohl ještě nezmrazený obsah vytékat ven.
- Ve výrobku nepoužívejte žádné špičaté pomůcky ani pomůcky s ostrými hranami, abyste nepoškodili materiál.
- Když chcete **uvolnit hotové kostky ledu**, podržte výrobek krátce pod tekoucí teplou vodou.
Potom mírně roztáhněte okraje jednotlivých komor.
-  Výrobek odolává teplotám v rozsahu od -30 °C do +230 °C a je proto vhodný i pro použití v pečicí troubě.
-  Když budete výrobek používat v horké troubě, dotýkejte se jej pouze kuchyňskými rukavicemi nebo podobnými předměty.
-  Výrobek nepokládejte do otevřeného ohně, na plotýnky sporáku,
 na dno pečicí trouby ani na jiné tepelné zdroje.
- Působením tuků může po čase dojít k tmavému zabarvení povrchu výrobku. Toto zabarvení však není zdraví škodlivé ani nijak neovlivňuje kvalitu nebo funkci výrobku.
-  Při používání osvědčených receptů se může díky materiálu, ze kterého je výrobek vyroben, zkrátit doba pečení až o 20 %. Co se týká teploty a doby pečení, dodržujte také údaje výrobce Vaší pečicí trouby.

pl

Ważne wskazówki

-  Produkt nadaje się do użytku w zamrażarce. Nie wolno używać go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.
- Przed pierwszym i bezpośrednio po każdym kolejnym użyciu dokładnie wyczyścić produkt w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie stosować przy tym ostrych środków czyszczących ani ostrej gąbki do szorowania.
-  Produkt nadaje się do mycia w zmywarce do naczyń, jednak nie należy układać go bezpośrednio nad elementami grzejnymi.
- Produkt ustawiać zawsze prosto na równej powierzchni w zamrażalniku lub zamrażarce. W przeciwnym razie może dojść do wycieknięcia zawartości produktu, dopóki nie jest ona zamrożona.
- Aby nie uszkodzić materiału, w produkcie nie wolno używać spiczastych ani ostrych przyborów kuchennych lub przedmiotów.
- W celu **wyjęcia gotowych kostek lodu** umieścić produkt na krótko pod bieżącą, ciepłą wodą. Następnie należy lekko rozciągnąć brzegi poszczególnych przegród.
-  Produkt nadaje się do użytku w zakresie temperatur od -30°C do $+230^{\circ}\text{C}$, można więc go używać również w piekarniku.
-  Jeśli produkt jest używany w gorącym piekarniku, należy chwytać go tylko przez rękawice kuchenne itp.
- 
 Nie wolno wystawiać produktu na działanie otwartego ognia, stawiać go na płytach kuchennych, na dnie piekarnika ani na innych źródłach ciepła.
- W wyniku działania tłuszczu po pewnym czasie na powierzchni produktu może dojść do powstania ciemnych odbarwień. Odbarwienia te nie są szkodliwe dla zdrowia ani nie pogarszają jakości oraz funkcjonalności produktu.
-  Materiał, z którego wykonano produkt, może sprawić, że w przypadku korzystania ze swoich sprawdzonych przepisów czas pieczenia może się skrócić nawet o 20%. Przestrzegać również zaleceń producenta piekarnika dotyczących temperatury i czasu pieczenia.

sk

Dôležité upozornenia

-  Výrobok je určený na použitie v mrazničke.
Nepoužívajte ho na iný účel.
- Pred prvým použitím a bezprostredne po každom použití dôkladne opláchnite výrobok teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani drsné hubky.
-  Výrobok je vhodný na umývanie v umývačke riadu. Neukladajte ho však priamo nad vyhrievacie tyče.
- Výrobok umiestnite vždy na rovnú plochu do mraziaceho boxu alebo mrazničky. Inak môže dôjsť k vytečeniu obsahu, ak tento ešte nie je zamrznutý.
- Vo výrobku nepoužívajte špicaté ani ostrohranné pomôcky alebo predmety, aby ste nepoškodili jeho materiál.
- Na **vybratie hotových ľadových kociek** podržte výrobok krátko pod tečúcou teplou vodou. Potom mierne ťahajte steny jednotlivých komôr od seba.
-  Výrobok odoláva teplotám v rozsahu od -30 °C do +230 °C a preto je vhodný aj na použitie v rúre na pečenie.
-  Pri používaní v horúcej rúre na pečenie chytajte výrobok len v kuchynských rukaviciach a pod.
-  Výrobok neumiestňujte do otvoreného plameňa, na varné dosky, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
-   Výrobok neumiestňujte do otvoreného plameňa, na varné dosky, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.
- Tuky môžu po čase spôsobiť tmavé sfarbenia na povrchu výrobku.
Takéto sfarbenia nie sú zdraviu škodlivé, ani nemajú vplyv na kvalitu a funkčnosť výrobku.
-  Vďaka materiálu výrobku sa doba pečenia môže skrátiť pri používaní vašich osvedčených receptov až o 20 %. Rešpektujte aj údaje výrobcu vašej rúry na pečenie týkajúce sa teploty a doby pečenia.

hu

Fontos tudnivalók

-  A termék fagyasztóban való használatra alkalmas. Ne használja rendeltetésétől eltérő célra!
- Alaposan tisztítsa meg a terméket az első használat előtt és közvetlenül minden további használat után meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró hatású tisztítószeret vagy súrolószivacsot.
-  A termék mosogatógépben tisztítható. Azonban ne helyezze közvetlenül a fűtőszálak fölé.
- A terméket mindig vízszintesen állítsa be a mélyhűtő vagy a fagyasztó egyenes felületére. Ellenkező esetben a tartalma kifolyhat, amíg az még nem fagyott meg.
- A termékben ne használjon hegyes vagy éles segédeszközöket vagy tárgyakat, nehogy megrongálódjon az anyaga.
- A **kész jégkockák kivételéhez** vegye le a fedelet, és tartsa a terméket rövid ideig meleg folyóvíz alá. Majd húzza szét egy kissé az egyes kamrák széleit.
-  A termék -30 °C és $+230\text{ °C}$ közötti hőmérséklet-tartományban, így a sütőben is használható.
-  Ha a terméket a forró sütőben használja, akkor csak edényfogó kesztyűvel vagy hasonlóval fogja meg.
-  A terméket ne helyezze nyílt lángba, a tűzhelylapra, a sütő aljára vagy más hőforrásra.

- A zsiradékokkal való érintkezés miatt a termék felületén egy idő után sötét elszíneződések jelenhetnek meg. Ezeknek nincs egészségkárosító hatásuk, illetve nem befolyásolják a termék minőségét vagy funkcióját.
-  A termék anyagának köszönhetően a sütési idő akár 20 %-kal is lerövidülhet, amikor bevált receptjeit alkalmazza. Vegye figyelembe sütőjének gyártói adatait is a hőmérséklet és a sütési idő vonatkozásában.

tr

Önemli Bilgiler

-  Bu ürün derin dondurucuda kullanım için uygundur. Ürünü başka amaçlar için kullanmayın.
- Ürünü ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve bir miktar deterjanla iyice temizleyin. Tahriş edici temizlik maddeleri ve ovma süngerini kullanmayın.
-  Ürün bulaşık makinesinde yıkamaya uygundur. Ancak kabı doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin.
- Ürünü daima buzluk gözünde ya da derin dondurucuda düz bir yüzey üzerine yerleştirin. Aksi halde donmadığı sürece içerik dışarı akabilir.
- Malzemeye zarar vermemek için üründe sivri veya keskin kenarlı gereçler veya nesneler kullanmayın.
- **Hazır buzları çıkarmak için** ürünü kısa süre akan sıcak su altında tutun. Sonra her bir boşluğun kenarlarını hafif ayırın.
-  Ürün -30 °C ile +230 °C sıcaklık için uygundur ve bu nedenle fırında da kullanılabilir.
-  Sıcak fırında kullanıyorsanız ürünü sadece fırın eldivenleri vb. ile tutun.
-  Ürünü asla açık ateşle, ocakla, fırının alt tabakasıyla ya da diğer ısı kaynaklarıyla temas ettirmeyin.
-  Ürünün yüzeyinde, zamanla biriken yağlar nedeniyle koyu renkli lekeler oluşabilir. Bu lekeler, sağlığa zararlı olmayıp ürünün kalitesini veya fonksiyonunu etkilemez.
-  Kendi güvendiğiniz tarifleri kullandığınızda, pişirme süresi ürünün malzemesinden dolayı % 20'ye kadar kısalabilir. Fırınınızın sıcaklık ve pişirme süresi ile ilgili üretici verilerini de dikkate alın.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası:

374 544

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.de • www.tchibo.ch
www.tchibo.cz • www.tchibo.pl
www.tchibo.sk • www.tchibo.hu
www.tchibo.com.tr